

S. M. EL REY D. ALFONSO XIII





# La Voz de la Provincia

PERIODICO DEFENSOR DE LOS INTERESES DEL ALTO ARAGON

AÑO VIII

Redacción y Administración  
COSO ALTO, NUM. 29, PISO BAJO

HUESCA

Lunes 7 de Septiembre de 1903

Núm. 2.267



Príncipe de Asturias

## REGIA VISITA

SEÑOR:

Días há, cuando cruzasteis por vez primera tierra oscense, acudió esta población á saludaros, manifestando con ello el respeto profundo y el acendrado cariño que vuestra Real persona le merece.

Hoy, en que vuestra estancia ha de ser más prolongada, el júbilo más entusiasta embarga nuestro ánimo, y llena á Huesca de inmensa satisfacción ante el honor de albergaros.

Habéis observado ya nuestro carácter, y por ello podéis juzgar la veracidad de nuestra alegría. Es grande, como la honra que nos dispensáis; profunda, como nuestro agradecimiento á vuestra visita.

A este júbilo se asocia LA VOZ DE LA PROVINCIA, esperando os sea grata vuestra estancia en esta hidalga tierra, y que el Cielo os colme de dichas y favores, como sinceramente todos los oscenses deseamos.

LA REDACCIÓN.

## VIVA EL REY...

La ciudad de Sertorio... los hijos de Sancho Ramírez... el pueblo de Pedro I... Mont-Aragón... el Rey con nosotros...! Sintamos con la historia.

Falanges de nobles corazones arrastra en pos de sí, como antes, desde el Pirineo, nuestro Monarca; el aura suave de Pano, en delicado beso de amor, repite, como ayer, de flor en flor y de arbusto en arbusto, el grito de nuestra alma: *Viva el Rey*; y como á ellos Huesca le saluda y con la misma voz hoy le recibe en su seno: *Viva el Rey*.

Lo encuentro natural: está escrito con sangre en las piedras de nuestras montañas; es el murmullo de nuestros arroyos; el lenguaje de las fuentes; el céfiro de estos valles; el al-

ma de nuestra vida y la vida de nuestra alma: *Viva el Rey*.

Justo, muy justo, que Huesca vista sus más ricas galas; que adorne plazas y calles; que esté orgullosa, Alfonso XIII, de poseeros, y que corone cada uno de los arcos con tan amante dedicatoria: *Viva el Rey*.

Con la fe de Lorenzo en el alma y el amor de su Monarquía en el corazón, también hoy regaría con sangre los llanos de Alcoraz, y en pos de su Rey y de su cruz llegaría hasta rendir su acero ante el augusto Pilar de la Patrona de Aragón; iría de nuevo con Vos á Nápoles y Sicilia; y luego... luego... pulimentaría con su espada la perla que un genio arrancara á los mares para que fuera adorno digno de Vuestra corona.

Tal es mi pueblo: tal es la ciudad que abre sus puertas al Rey: esos son mis hermanos: así crió Dios á los aragoneses. Lo oímos de los mayores; lo respiramos en nuestros aires; lo mamamos en los pechos de nuestras madres, y hasta el ángel que veló nuestros primeros sueños debió traer estas inclinaciones á nuestra alma. Por eso al celebrar hoy como nuevos desposorios con su Soberano los mágicos y amorosos ecos de estas armonías, re-tumban en el espacio: *¡Viva el Rey!*

M. T. L.

## POR LA PROVINCIA

Después de haber perdido la esperanza de que Huesca recobre su valía, á hermoso porvenir ahora nos guía una estrella que brilla en lontananza.

La visita del Rey, cualquiera alcanza dará frutos hermosos en su día: el Rey nuestros anhelos no sabía y á hacérselo saber Huesca se lanza.



Princesa de Asturias

Esta región, de historia tan brillante, que hoy honra con su viaje Alfonso XIII, espera de su ilustre Soberano tres cosas cada cual más importante, y por huir la miseria que padece pide un cuartel, un túnel y un pantano.

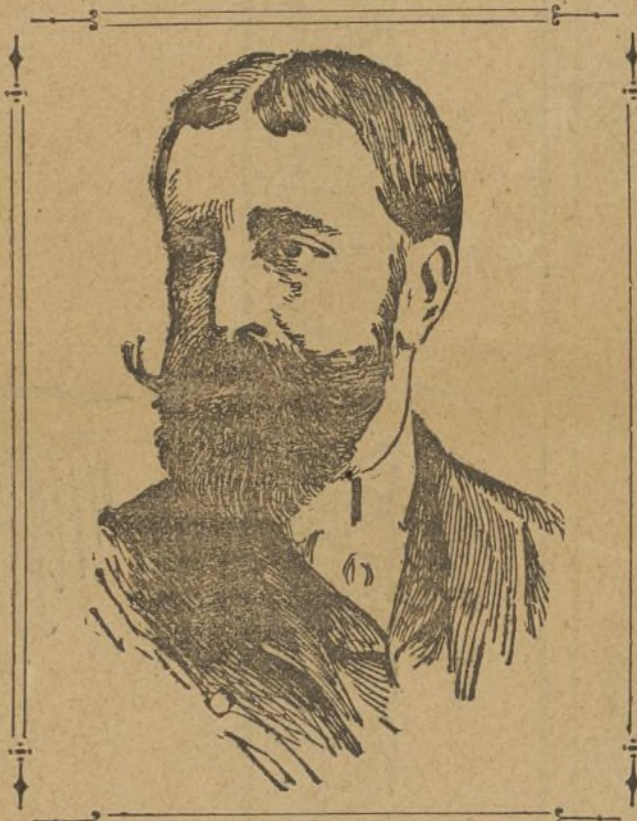
V.

## A S. M. el Rey D. Alfonso XIII

Señor, no es la inspiración quien mueve mi pobre pluma sin nombre ni en Aragón yo os quiero pintar, en suma, las gentes de esta región.

Que al ser de tierra lejana y en mi sentir nada ingrato, que ingratitud no es cristiana, os quiero hacer el retrato del pueblo de la Campana.

¡La Campana! dije mal, yo aseguro á todo evento y contra gente formal que eso es tradición, es cuento, reminiscencia oriental.



Ministro de Estado

Que aquí, en el Alto Aragón, sin adular, sin baja, ponen en toda ocasión el más noble corazón á los pies de la realeza.

Y si el pueblo en lontananza ve en el que ocupa esa altura como en vos una esperanza, ya véis. Señor, que es locura el entusiasmo que alcanza.

Véis al pobre, al elevado, al rico y al labrador, que os recibe entusiasmado: aquí en Huesca sois, Señor, Don Alfonso el Deseado.

Así es: el Alto Aragón, que alto vive y alto siente, pueblo todo corazón, que ante el Rey baja la frente que alzó ante Napoleón.

Y no es que en benevolencia me exceda, pintar es llano quien pinta sólo en conciencia: como gritó ¡Independencia! grita ¡Viva el Soberano!

Que antes, ahora y después, teniendo el amor por ley, quien fué el terror del francés, todo el pueblo aragonés grita á una voz: *¡Viva el Rey!*

J. DE R.

## Huesca y sus Monumentos

En el presente número, y por crearlo de oportunidad para el conocimiento de los numerosos forasteros que hoy nos visitan, publicamos varias fotografías de algunos Monumentos y notabilidades de esta ciudad.

En primer lugar, la vista general de la po-



blación. En ella se destaca la Basílica de San Lorenzo, cuya torre cuadrangular nos da una idea de lo que era el arte barroco en el año 1608, época en que se construyó. A la derecha, el convento de Santa Clara; á la izquierda, la vetusta torre de San Pedro el Viejo; en medio, el caserío moderno, y destacándose sobre todo ello, la esbelta aguja de la Catedral.

El altar mayor de la Catedral, obra de Forment, que refundió en él los encontrados estilos ojival y plateresco, fué empezado á construir en el año 1520, á virtud de la contrata que el escultor firmó con el Cabildo y don Juan de Aragón. Forment empleó en la fábrica trece años, recibiendo, como remuneración á su trabajo, ciento diez mil sueldos.

La otra constituye una preciosa joya, con la que su autor ganó fama inmortal.

Hubiéramos querido dar á conocer á nuestros lectores otros Monumentos, pero hemos tenido que ceñir nuestro trabajo á lo presente, dada la limitación que tienen las columnas de un periódico.



A S. M. el Rey D. Alfonso XIII

SEÑOR:

La ciudad de Huesca saluda respetuosamente á V. M. en este día que os habéis dignado visitarla.

Seis días hace que V. M. pisó por vez primera suelo de la provincia de Huesca, de esta tierra hidalga y de tradicional amor á su Patria y á su Rey, y durante estos días, los habitantes todos de esta comarca encuéntrase orgullosos de vitorear á su Monarca con el entusiasmo propio de españoles y dinásticos.

Vuestro augusto padre, aquel gran Rey D. Alfonso XII que á otros títulos gloriosos unió el de pacificador de la península ibérica, también se dignó visitar esta ciudad en Octubre de 1882, y este noble pueblo, hidalgo entre los hidalgos, conserva imperecedero recuerdo de aquella memorable fecha en que colocóse la primera piedra del ferrocarril de Canfranc, que en época no lejana ha de unir (y así lo creemos) este territorio con la vecina nación francesa.

Permitid, Señor, que interpretando la unánime opinión del vecindario oscense, desde las columnas de este diario humilde pero decidido defensor de una España grande y del Trono, haga llegar á V. M. una respetuosa súplica.

La ciudad de Huesca, cuyas fuentes de riqueza son la agricultura, encuéntrase en estado misero, en lo que se refiere á sus intereses materiales. Su industria es nula y su comercio atraviesa situación precaria, debido á la emigración de sus habitantes que, dejando

con los recursos de que puede para este fin distraer el Erario público, sería lo suficiente, Señor, para que la ciudad de Huesca adquiriera nuevos alientos de vida y recuperara su esplendor pasado.

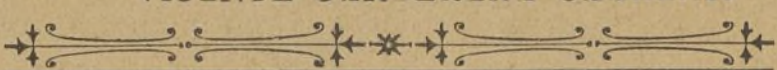


Ilmo. Sr. Obispo de Huesca

A V. M., el Alto Aragón en estos días os aclama y vitorea con entusiasmo nacido del noble sentimiento del cariño que por Vos siente; mañana, un reconocimiento profundo y gratitud inmensa uniráse á aquél, que no en vano corre por nuestras venas sangre aragonesa, y seguimos la tradición de nuestros mayores, agradecidos á las mercedes recibidas.

Permitid, Señor, que en nombre del vecindario oscense exclame: Viva una España grande. Viva el Rey D. Alfonso XIII Vivan los Príncipes de Asturias.

VICENTE CARDERERA CALLEJA.



## CARTA DE JACA

Ampliando mis telegramas de ayer referentes al viaje de S. M. á San Juan de la Peña, debo manifestar á mis queridos lectores que la expedición regia se ha llevado en el día de hoy á cabo con la mayor felicidad.

A las ocho de la mañana han partido con dirección al Monasterio las personas Reales, acompañadas de su correspondiente séquito oficial.

Próximamente las nueve, y en la Posada llamada de *Escula bolsas*, los expedicionarios dejaron los carruajes, montando los mulos preparados al efecto. Rompían la marcha S. A. R. la Princesa de Asturias acompañada de la Duquesa de Santo Mauro.

En segundo término, S. M. el Rey D. Alfonso XIII y S. A. R. el Príncipe de Asturias, continuando en pos de ellos el personal del Cuarto militar de S. M., el Capitán general de Aragón, Gobernador militar de Jaca, invitados oficiales y buen número de periodistas. La ascensión al monte de San Juan de la Peña ha tenido lugar por el pueblo de Santa Cruz, llegando al Monasterio viejo á las once próximamente.

Allí esperaban á los expedicionarios el Ilmo. Sr. Obispo de la diócesis, el dignísimo Gobernador civil de la provincia y multitud de vecinos de los pueblos

límitrofes que han vitoreado con entusiasmo á S. M. y Príncipes.

Momentos después han penetrado las Reales personas y su séquito en el Monasterio, reco-

riendolo todo él y alabando las incomparables bellezas artísticas de aquel sagrado recinto, cuna de nuestra Monarquía y de las libertades aragonesas. En los claustros han sido sacadas algunas fotografías de las Reales personas y los acompañantes, visitando por último el panteón Real.

El Ilmo. Sr. Obispo de la diócesis, con erudición poco común, ha hecho un minucioso relato de los restos de Reyes que se hallan depositados en aquel recinto, y acto seguido, en medio del más religioso silencio, ha dirigido la palabra á S. M. en estos términos:

Señor: En este panteón recibió cristiana sepultura aquel gran Rey aragonés llamado Pedro I. Una joya de inestimable valor que perteneció un día á aquel ilustre Monarca, conserva en su poder el Ilmo. Sr. D. Tomás Ara, Canónigo de la Catedral de Jaca, que la ha heredado del último Abad que rigió este Monasterio, su próximo pariente. Por expresa y espontánea voluntad del Sr. Ara, os hago entrega de la hermosa joya, que justo es esté en poder de Vuestra Majestad, ya que sois Rey de Aragón.

S. M. el Rey D. Alfonso XIII, visiblemente emocionado, recibió de manos del Sr. Obispo la joya en cuestión, dándole las más exoresivas gracias por el regalo. Vivas al Rey y á los Príncipes de Asturias han sido el final de esta conmovedora escena, rezándose un responso por el alma de los Monarcas allí enterrados.

La joya á que me refiero consiste en un magnífico anillo de oro macizo de mucho peso y una piedra con un escudo é iniciales que no han podido descifrarse por el momento, todo lo cual hallábase encerrado en una magnífica caja de plata cincelada.

Acto seguido, la comitiva se ha dirigido al Monasterio nuevo, llegando á las doce y media y siendo nuevamente vitoreadas y aclamadas las Reales personas por el numeroso público que allí les esperaban.



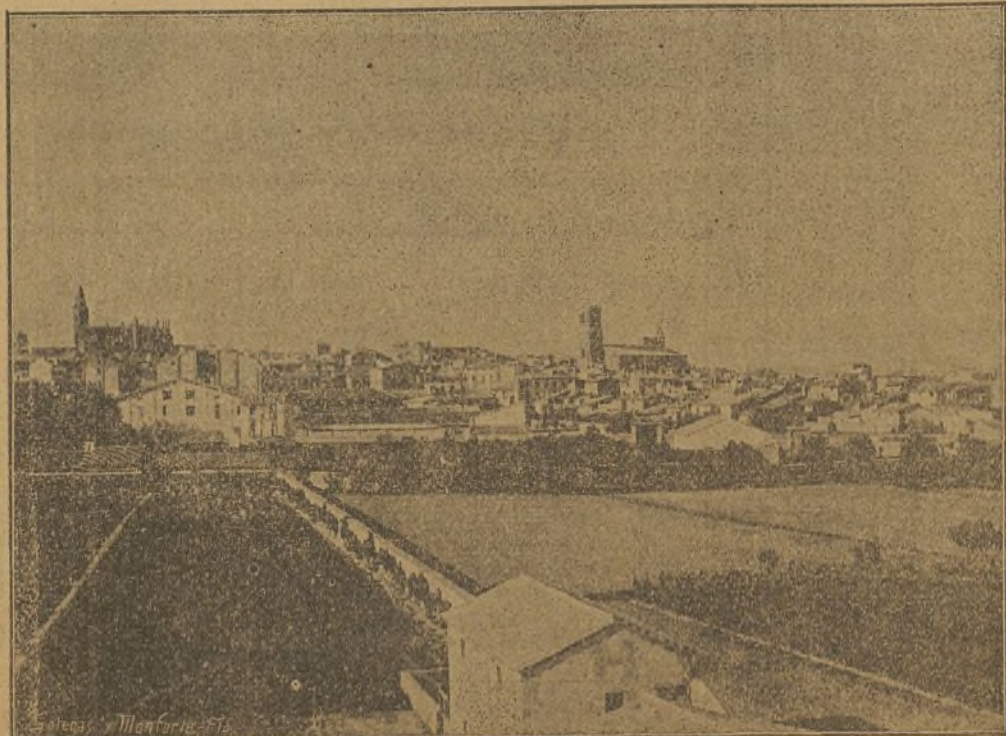
Excmo. Sr. D. Antonio Baztán  
Gobernador civil de la provincia

S. M. el Rey invitó á comer en su mesa á varios de la comitiva, sentándose en aquella los señores Ministro de Estado, Gobernador civil, Marqueses de Tovar y Viana, Duque de Bivona, Ilmo. Sr. Obispo, Capitán general de Aragón, Gobernador militar de Jaca, Alcalde de la misma ciudad, Senador del Reino señor Moral, Diputados provinciales Sres. Gavín, Solano, Lalaguna, Carderera y el personal palatino. Terminado el banquete, las Reales personas y los invitados, salieron á la hermosa pradera del Monasterio, presenciando algunos bailes al estilo del país.

Próximamente á las tres y media de la tarde, la comitiva puso de nuevo en marcha con dirección á Jaca, pasando por el pueblo de Atarés, en donde el vecindario dispensó á S. M. un entusiasta recibimiento.

La expedición de hoy ha resultado un verdadero acontecimiento y su recuerdo será imperecedero para los jacetanos.

Es deslumbrador el espectáculo que ofrecían



Vista general de Huesca

la tierra en donde nacieron, van á otras provincias en busca del sustento necesario para sus hijos y familias.

La construcción de un Cuartel, compatible



aquellas altas montañas con el zig zag de la numerosa comitiva, siendo notas salientes y de verdadero relieve la fortaleza de S. M. el Rey, el que ha ido la mayor parte del tiempo andando por los atajos de la montaña.

Los festejos organizados en la ciudad de Jaca han sido brillantísimos, y los jacetanos todos han demostrado plenamente la grande estima en que tienen á su ilustre diputado el Excmo. Sr. Duque de Bivona.



Luisita Carderera  
Cantiniere del «Batallón Infantil»

Verdad es que el ilustre prócer todo se lo merece: una á sus blasones una gran sencillez y una caballeridad é hidalguía sin límites.

V. C. C.

5 de Septiembre de 1903.

## VIAJE REGIO

La población presenta el aspecto más animado: un verdadero derroche de alegría, luz y color.

Huesca parece reverdecir. Todo hace falta, tratándose de honrar dignamente á nuestro ilustre huésped.

En el Palacio de la Diputación, que ha de servir de morada á S. M. y AA. RR. los Prín-



Feliciano Martínez  
Teniente coronel del «Batallón Infantil»

cipes de Asturias durante su estancia en la capital, se han preparado artísticamente varias habitaciones, aparte de las mejoras introducidas en el edificio.

En la escalera, alfombrada y lujosamente

adornada con espejos, se destaca en un frente un hermoso cuadro de Abadías, pintado al óleo, que representa un tipo del país.

Se ha habilitado el salón de la Presidencia para dormitorio de S. M., y el salón de sesiones de la Comisión provincial para despacho. La sillería es lujosísima, destacándose además una artística escribanía y preciosos cuadros que cubren las paredes.

El dormitorio de los Príncipes está colocado en el salón pequeño de sesiones de la Diputación, y en la Dirección de Beneficencia el gabinete.

El confort más exquisito reina en estas salas, habiéndose instalado varios lavabos, *Water cloch*, etc.

Se ha destinado para comedor de S. M. el salón grande de sesiones de la Diputación, donde se verificará también el *lunch* anunciado.

Desde la galería del Palacio, restaurada con esmero, presenciará D. Alfonso el desfile del Batallón Infantil, el baile de la Jota, ejercicios de los *danzantes* y fuegos artificiales.

El mobiliario de las regias habitaciones ha sido galantemente cedido para este fin por varias distinguidas personalidades oscenses.

He aquí el programa del recibimiento:

Llegará el tren real á la una y cuarenta minutos de la tarde, saliendo á la estación del ferrocarril las autoridades y comisiones, y compañía del Regimiento de Aragón, con bandera y música.

Desde la estación, á la Catedral, donde será recibido S. M. bajo palio, cantándose un solemne *Te Deum*.

Recepción en el Ayuntamiento, á la que concurrirán los alcaldes de la provincia. Inmediatamente después recepción de las damas oscenses por S. A. R. la Princesa de Asturias.

Las reales personas visitarán los principales monumentos de la localidad, trasladándose después con la comitiva á la Diputación, donde les será ofrecido un *lunch* por la Diputación y Ayuntamiento.

A las cuatro, la corrida regia.

A las siete, el festival popular en la calle de Vega Armijo.

Comida de etiqueta ofrecida por S. M. á las corporaciones, á las sieta y media.

Fuegos artificiales á las nueve. Su Majestad y AA. RR. partirán en dirección á Soria á las diez.

El Alcalde ejeciente, D. Caspar Mairal, ha publicado un bando excitando al pueblo á que contribuya á recibir y agasajar dignamente á las reales personas.

La Diputación y Ayuntamiento, al invitar á los Alcaldes á los actos oficiales, les han incluido localidades y entradas para la corrida.

Llaman extraordinariamente la atención los arcos triunfales erigidos en honor al Monarca.

A la entrada de la población, uno verdaderamente monumental y artístico, boceto del Arquitecto municipal D. José Benedito, muy bien pintado por el Sr. Roch.

El de la Diputación, diseño y pintura del inspirado artista oscense Félix Lafuente, es de líneas en extremo elegantes y de brillante y bien entonado colorido.

Sobre un arco de medio punto, acentuado, destaca el escudo y Corona Real de España. A los lados de él, la fecha de la Real visita. En los pilares de sostén, las inscripciones: ¡Viva el Rey!, y en el frente: A S. M. el Rey D. Alfonso XIII, la Excmo. Diputación provincial de Huesca.

Está coronado por esbeltos pináculos y gallardetes, en los que se ven los escudos de los seis partidos judiciales de la provincia.

Es un triunfo más de Lafuente, donde ha demostrado su gran talento artístico y sus condiciones excepcionales de pintor. Ha invertido en él ocho días, lo que constituye su mejor elogio, pues obras como ésta solo á La-

fuelle le es dado improvisarlas. Altura, diecisiete metros. Anchura de frente, doce. Lateral, dos metros.

El del Centro de Labradores, dibujo también de Lafuente, muy bien interpretado por el digno presidente de aquella simpática entidad,



### MONT-ARAGÓN

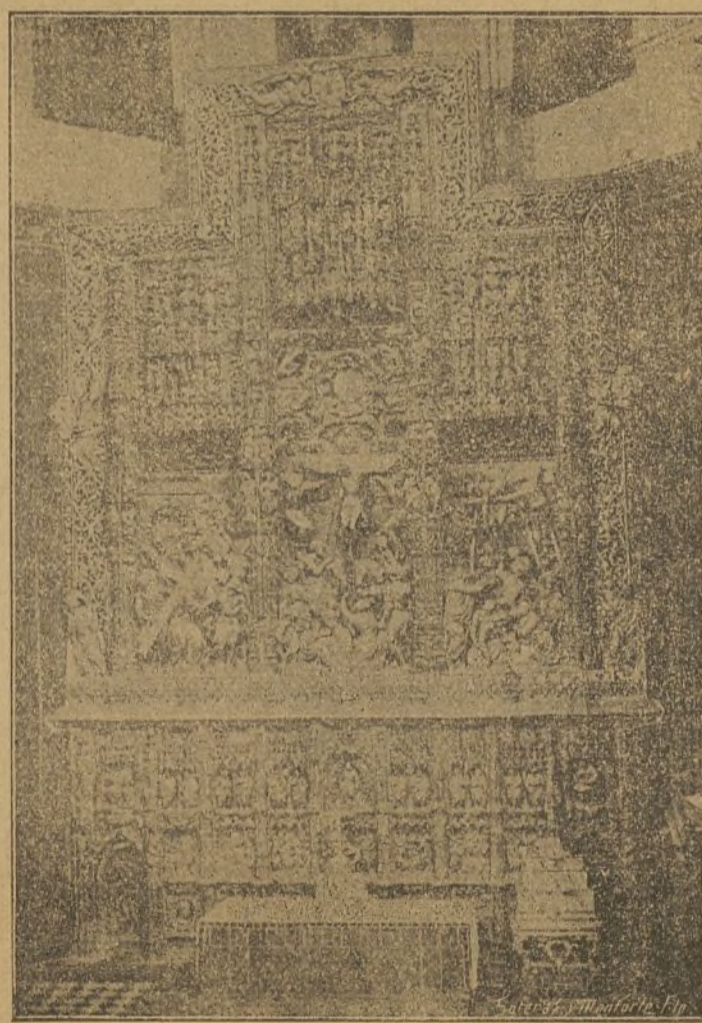
D. Ismael Molera, que ha dirigido los trabajos de construcción

De planas y atributos agrícolas, constituye una ofrenda de inestimable valor por su significado.

Además de la dedicatoria, véanse en él las inscripciones de ¡Protección á la agricultura!, ¡Carreteras y Pantanos! y otros semejantes.

En la calle de Sanjuanistas está emplazado el último arco triunfal, obra del Sr. Benedito, de pantas, que llama la atención por su originalidad. Altura, catorce metros. Latitud, doce.

Esto, unido á los gallardetes, banderolas, guirnaldas y tapices, constituye el adorno de nuestras calles, amén de otro de valor más precioso: la belleza de las oscenses.



Altar mayor de la Catedral

## DE JACA

6. 20.

### RETRETA

En estos momentos se está celebrando la gran retreta militar organizada en obsequio de S. M. y AA. RR.

En la tarde de hoy han sido recibidas por las reales personas varias damas de la buena sociedad de Jaca.—G.

HUESCA.—Tipografía de Castañer